













## Schüco Door Control System (DCS)

Системы Schüco для автоматизации зданий  
Schüco building automation



# Модульная система с изысканным дизайном

## Modular system with a sophisticated design

Табличка с номером House number			Кодовая клавиатура Code keypad
Светодиодный прожектор LED spotlight			Устройство Fingerprint reader
Датчик движения Motion detector			Считыватель магнитных карт Card reader
Бесконтактный выключатель Proximity switch			Аварийный выключатель Emergency button
Видео-модуль Video module			Выключатель с ключом Key-operated switch
Динамик Loudspeaker			Указатель аварийного выключателя Emergency button sign
Микрофон Microphone			
Звонок Call button			

Schüco Door Control System (DCS) отличается высокой функциональностью и возможностью индивидуального выбора модулей. Система управления дверями является уникальной благодаря сочетанию таких различных функций, как: контроль доступа, дверная коммуникация, разблокировка аварийного выхода, объединенных единым классическим дизайном. Скрытый монтаж модулей в профиле двери и высокое качество отделки поверхности из черного стекла придают системе изысканный и неповторимый стиль. Также возможны варианты наружного или настенного монтажа панели управления.

Технология соединения зажимами обеспечивает надежный и быстрый монтаж всех компонентов системы. Готовые к использованию кабели с цветовой кодировкой упрощают электромонтаж. Единый размер модулей и варьируемая длина элементов заполнения обеспечивают широкие возможности использования и стильный дизайн. Система устанавливает новые стандарты управления дверями и была отмечена престижными премиями iF product design award и Red Dot Design Award.

A high degree of functionality and a choice of modules distinguish the Schüco Door Control System (DCS). The door management system is unique due to its diverse application options, access control, door communication and emergency exit control combined with its uniform, timeless design. The flush-fitted installation of the modules into the door profile and the high-quality surface made of black glass give the system a refined, opulent character. Further installation options include surface-mounting or mounting on a panel in the wall.

Clip technology allows smooth and time-saving installation of all components. Coded and prepared cables simplify the electrical installation. Uniform module dimensions and variable lengths for the infill units create the greatest possible design freedom. The system is thereby setting new standards in door management, and as a result it has won the iF product design award and the Red Dot Design Award.

Высокофункциональное, эстетичное и эффективное решение: система управления дверями Schüco (DCS)  
 Highly functional, efficiently installed and visually attractive: the Schüco Door Control System



 <b>Преимущества продукта</b>	<b>Product benefits</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Модульная система управления дверями</li> <li>▪ Все компоненты системы интегрируются в профиль</li> <li>▪ Единый дизайн для системы дверной коммуникации, разблокировки аварийного выхода и контроля доступа</li> <li>▪ Стильная поверхность из стекла</li> <li>▪ Индивидуальные возможности оформления</li> <li>▪ Широкие функциональные возможности</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Modular door management system</li> <li>▪ Profile-integrated components</li> <li>▪ One look for door communication, emergency exit control and access control</li> <li>▪ Stylish glass surfaces</li> <li>▪ Individual design options</li> <li>▪ Comprehensive functions</li> </ul>
 <b>Преимущества при переработке</b>	<b>Fabrication benefits</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Экономия времени при монтаже за счет применения зажимов</li> <li>▪ Одинаковые размеры модулей</li> <li>▪ Простой электромонтаж с помощью готовых кабелей с цветовой кодировкой</li> <li>▪ Стекланные элементы изготавливаются по заказу, включая крепежный материал</li> <li>▪ Дополнительный профиль DCS предотвращает нежелательное взаимодействие с элементами фурнитуры</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Time-saving installation due to clip-on technology</li> <li>▪ Uniform module dimensions</li> <li>▪ Straightforward electrical installation due to coded and prepared cables</li> <li>▪ Glass units including fixings produced on behalf of the customer</li> <li>▪ No conflict with the fittings technology due to an additional DCS profile</li> </ul>

# Сертифицированное устройство разблокировки аварийного выхода

## Certified emergency exit control

Выключатель с ключом  
Key-operated switch



Аварийный выключатель  
Emergency button



Указатель аварийного выключателя  
Emergency button sign



Устройство разблокировки аварийного выхода в сочетании с Schüco DCS: выключатель с ключом, аварийный выключатель и указатель аварийного выключателя  
Emergency door locking with Schüco DCS (Door Control System): key-operated switch, emergency button and emergency button sign



Schüco предлагает сертифицированные устройства безопасности с изысканным дизайном, например, предохранитель двери аварийного выхода, который является встроенным в DCS модулем: выключатель с ключом, аварийный выключатель и табличка-указатель. Система разблокировки аварийного выхода является испытанным, официально утвержденным решением. Она также отвечает действующим нормам для электрических систем блокировки эвакуационных дверей (EltVTR), а вместе с подсвечиваемым указателем аварийного выключателя удовлетворяет даже требования проекта стандарта PrEN 13637

With the DCS emergency exit control and the key-operated switch, emergency button and accompanying sign modules, Schüco offers certified security technology with an attractive appearance. The emergency exit control has been conformance-tested. It also meets the applicable guidelines for electric locking systems of doors in emergency exits and escape routes (EltVTR) and it already conforms to draft standard PrEN 13637 with its illuminated emergency button sign.

### Преимущества продукта

- Выполнение требований действующих стандартов для электрических систем блокировки дверей аварийных и эвакуационных выходов (EltVTR)
- Сертифицированное решение
- Указатель аварийного выключателя с подсветкой соответствует требованиям проекта стандарта PrEN 13637

### Product benefits

- Meets the applicable guidelines for electric locking systems of doors in emergency exits and escape routes (EltVTR)
- Conformance-tested
- Emergency button sign illuminated in accordance with draft standard PrEN 13637

# Эффективный контроль доступа

## Effective access control

Кодовая клавиатура  
Code keypad



Считыватель магнитных карт  
Card reader



Устройство  
Fingerprint  
Fingerprint reader



Контроль доступа для домов повышенной комфортности  
Access control for any luxury home

В сфере контроля доступа Schüco предлагает индивидуальные решения для элитных домов и коммерческих зданий. Для небольших коммерческих зданий существует автономное решение с доступом к основным функциям управления. Такие модули, как считыватель магнитных карт, клавиатура и устройство считывания отпечатка пальца легко заменяются, являясь системными компонентами. Возможен индивидуальный выбор различных функций для различных пользователей.

In terms of access control, Schüco offers individual solutions for luxury homes and commercial buildings. For smaller commercial buildings, a stand-alone option with master access is available. The card reader, code keypad and fingerprint reader modules are system components and can therefore be easily replaced. Different actions can be stored for different users.



### Преимущества продукта

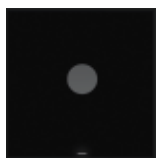
- Модули: считыватель магнитных карт, клавиатура и устройство считывания отпечатка пальца Fingerprint
- Простая замена модулей
- Возможность комбинирования до двух модулей
- Индивидуальный выбор различных функций

### Product benefits

- The modules are the card reader, keypad and fingerprint reader
- Modules can be easily exchanged
- Two modules can be combined
- Different actions can be stored for different users

# Комплексная система дверной коммуникации Comprehensive door communication

Видео-модуль  
Video module



Динамик  
Loudspeaker



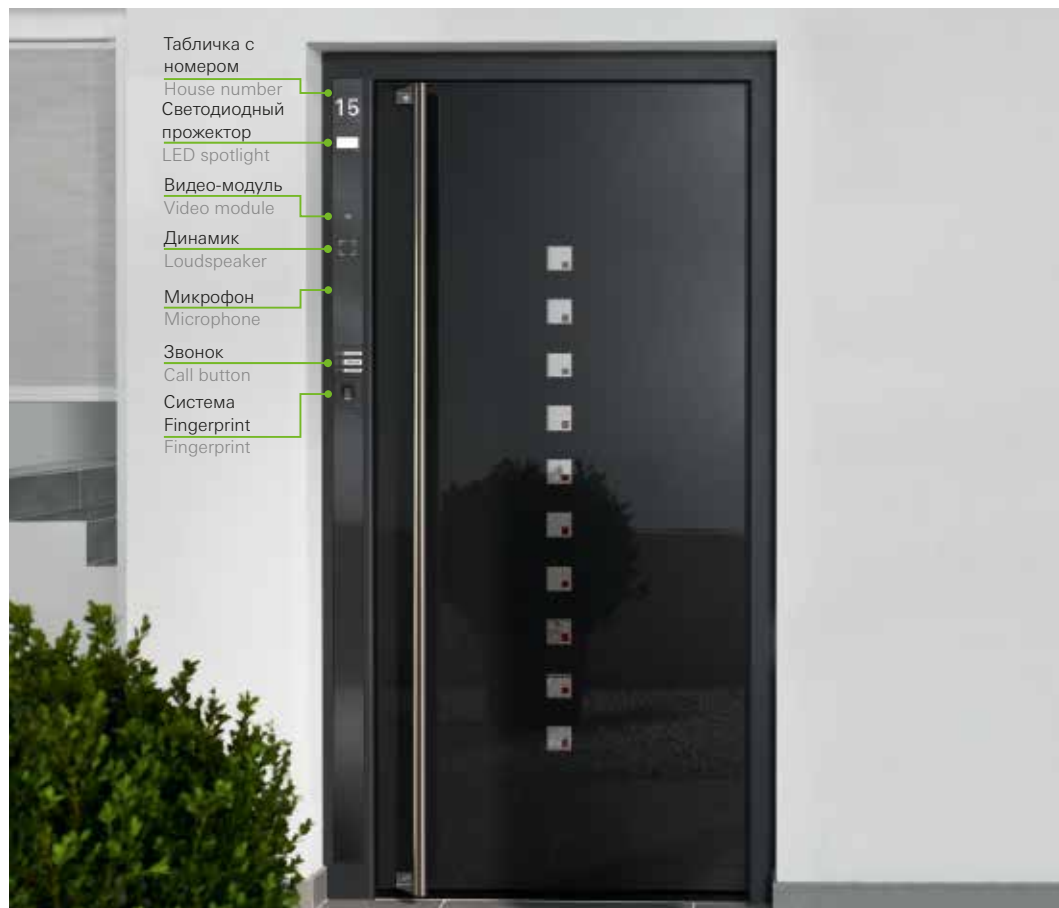
Микрофон  
Microphone



Звонок  
Call button



Встраиваемая вровень с рамой система дверной коммуникации: уникальное предложение на рынке  
Integrated door communication flush-fitted in the door frame: unique in the market



Переговорное устройство DCS с видео-функцией в системе дверной коммуникации DCS  
DCS intercom station with video to control DCS door communication

Звонок, переговорное устройство и видеочамера скрыто встроены в профили. Благодаря системе дверной коммуникации в сочетании с переговорным устройством DCS дверь в каждой квартире отличается индивидуальным набором функций. Придать ей неповторимый стиль возможно также за счет устройства контроля доступа по отпечатку пальца Fingerprint и таких модулей, как датчик движения, бесконтактный выключатель, светодиодный прожектор и табличка с номером дома. Кроме того, систему Schüco DCS можно подключить к IP-устройствам и системам телефонии.

The call button, intercom system and video camera are flush-fitted in the profile. With door communication control and the DCS intercom station in the home, every door has an individual, high-performance door communication system. It can be further customised by means of the keyless fingerprint access and additional modules, such as movement sensor, proximity switch, light module and house number. In addition the DCS door communication system can be connected to IP and telephone systems.

## Преимущества продукта

- Модули скрыто интегрированы в профиле
- Различные модули расширения с многочисленными функциями, а также два варианта внутренних переговорных устройств
- Возможность комбинации с устройством Fingerprint для доступа без ключа
- Индивидуальное оформление входной двери
- Возможность подключения к IP-устройствам и системам телефонии

## Product benefits

- Modules are flush-fitted in the profile
- Comprehensive enhancement modules with numerous functions as well as two versions of intercom stations
- Combination with fingerprint reader as well as two versions of intercom stations for keyless access, for example
- Customisation of the entrance door
- Connection to IP and telephone systems possible

# Различные функциональные возможности

## Various functional solutions



### Широкие возможности оформления

Модульная конструкция Schüco DCS с технической точки зрения оптимально сочетается со всеми элементами оболочки здания. Система характеризуется гибким расположением модулей, широкими возможностями по монтажу и индивидуальному цветовому оформлению: при выборе декоративных элементов помимо черного и белого цвета по запросу могут быть предложены все цвета по шкале RAL. Кроме скрытого монтажа в профили также возможен наружный монтаж или в виде панели управления.

### Подробная информация

Видео-материалы по функциональным возможностям и монтажу Системы управления дверями Schüco DCS представлены здесь: [www.schueco.de/dcs](http://www.schueco.de/dcs)



### High degree of design freedom

The technology of the modular Schüco DCS is ideally suited to all units of the building envelope. It is characterised by flexibly arranged modules, a high degree of design freedom in installation and a choice of colours. Alongside black and white, all RAL colours are available on request for the decorative units. In addition to profile integration, wall and panel installation are further options.

### Clear information

You will find detailed videos on functional solutions and installation of the Schüco Door Control System at: [www.schueco.de/dcs-en](http://www.schueco.de/dcs-en)



В 2012 году Система управления дверями Schüco DCS была удостоена престижных премий iF product design award и Red Dot Design Award за изысканный дизайн продукта.



reddot design award  
winner 2012

In 2012 the Schüco Door Control System won the iF product design award and Red Dot Design Award for outstanding product design.



## Schüco Door Control System (DCS)



Schüco Door Control System (DCS) - полностью интегрируемая в профили система управления дверями с большим числом модульных компонентов и изысканным дизайном, сочетающая в себе новейшие технологии и большую свободу творчества при оформлении. Три различных устройства доступны в едином дизайне: система дверной коммуникации (домофон), разблокировки аварийного выхода и контроля доступа.

The Schüco Door Control System is a flush-fitted door management system fully integrated into the profile with the highest levels of modularity and sophisticated design, combining state-of-the-art technology with a high degree of design freedom. Three portfolios are available in the same look: door communication, emergency exit control and access control.

### Schüco International KG

[www.schueco.com](http://www.schueco.com)

Актуальные новости из социальных сетей здесь: [www.schueco.de/newsroom](http://www.schueco.de/newsroom)

The latest from the social networks at: [www.schueco.de/newsroom](http://www.schueco.de/newsroom)

### Schüco - системные решения для окон, дверей и фасадов.

Благодаря своей международной сети партнеров, архитекторов, проектировщиков и инвесторов Schüco реализует долговечные оболочки зданий, которые служат человеку, находясь в гармонии с природой и технологиями. При этом удовлетворяются самые высокие требования в отношении дизайна, комфорта и безопасности, а также сокращается уровень выбросов CO<sub>2</sub> за счет повышения энергетической эффективности и рационального использования природных ресурсов. Компания и ее подразделения Металлоконструкции и ПВХ поставляют продукцию, разработанную с учетом потребностей целевых групп и особенностей эксплуатации в различных климатических зонах, как для строительства новых зданий, так и модернизации существующих. Schüco насчитывает порядка 4.800 сотрудников и 12.000 предприятий-партнеров в 78 странах мира. Её оборот за 2013 год составил 1,5 миллиарда евро. Подробная информация на [www.schueco.com](http://www.schueco.com)

### Schüco – System solutions for windows, doors and façades.

Together with its worldwide network of partners, architects, specifiers and investors, Schüco creates sustainable building envelopes which focus on people and their needs in harmony with nature and technology. The highest demands for design, comfort and security can be met, whilst simultaneously reducing CO<sub>2</sub> emissions through energy efficiency, thereby conserving natural resources. The company and its Metal and PVC-U divisions deliver tailored products for newbuilds and renovations, designed to meet individual user needs in all climate zones. With 4800 employees and 12,000 partner companies, Schüco is active in 78 countries and achieved a turnover of 1.5 billion euros in 2013. For more information, visit [www.schueco.com](http://www.schueco.com)

# SCHÜCO